

AG360, AG360W

Полумаска
Half Mask

EN 140:1998

CE 2834

Европске уредбе (EU) 2016/425
за личну заштитну опрему

Произвођач:

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Пре употребе упознајте се са упутством за употребу. Корисник мора пре употребе да прочита и разуме сва упутства за маску за заштиту дисајних органа, упозорења и ограничења употребе и времена.

1. Ова маска за заштиту дисајних органа развијена је у складу са GB2626-2006, GB2890-2022 и кинеским нормама. Одговара нормиEN 140: 1998 за полумаске и маске за цело лице за пречишћавање ваздуха, које нису у облику праха.

2. Ова маска за заштиту дисајних органа предвиђена је за заштиту од прашине, чврстих аеросола и органских гасова и пара. Користите одговарајуће резервне делове да бисте је монтирали, а затим је поставили у радном подручју.

3. Поставите филтер за гасове, филтер за честице и припадајуће држачке прстенове на полумаску према редоследу.

VRSTE PARA И GASOVA:

Ови филтери засновани су на апсорбујућем средству које упија гасове и прима уља. Обично је то гранулат активног угља који је посебно обрађен. Зависно од врсте обраде површине угљеника, овај материјал може да апсорбује различите врсте гасова или пара. GB2890- 2009 и EN 14387:2021 користе систем класификације за идентификацију различитих врста загађивача.

Тип	Класа	Шифра боје	Заштита од	Ознака
A	1, 2 или 3	браон	органске паре (C6H6, C6H12, A1	
B	1, 2 или 3	сива	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 или 3	жута	SO2 и кисели гасови	E1
K	1, 2 или 3	зелена	NH3 и деривати амонијака	K1
ABEK	1, 2 или 3	браон, сива, жута, зелена	C6H6, C6H12, Бен, CL2, H2S, HCN, SO2 и кисели гасови, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK комбиновани филтер	1,2 или 3	браон, сива, жута, зелена, бела	C6H6, C6H12, Бен, CL2, H2S, HCN, SO2 и кисели гасови, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
П 1,2 или 3	бела честице на уљној или неуљној основи		P2 NR / P	

VREMENSKA ОГРАНИЧЕЊА:

Маска за заштиту дисајних органа може се користити за одговарајуће радно подручје уз правилан избор; обратите пажњу на врсту гасова и пара. Штити од одређених загађивача у ваздуху, а при неправилној употреби може довести до болести или смрти. Филтер за гасове и филтер за честице не смеју се користити дуже од једне смене, осим тела маске и поклопца филтера за честице, који се после правилног одржавања могу поново користити. Одлагање употребљених филтера за гасове и филтера за честице мора се вршити у складу са важећим прописима.

ПАЖЊА:

Одмах напустите контаминирано подручје и, по потреби, поставите нови комплет патрона и филтера за прашину или резервне делове.

1. Немојте користити уређај за заштиту дисајних органа за заштиту од гасова или пара чија је концентрација изнад PEL вредности (дозвољена граница изложености).

2. Немојте користити маску за заштиту дисајних органа ако су површина или резервни део оштећени или имају пукотине.

3. Немојте користити маску за заштиту дисајних органа ако се осећате лоше или тешко дишете.

4. Немојте користити маску за заштиту дисајних органа ако осетите мирис гаса или надражујући мирис.

5. Овај производ не производи кисеоник и не може се користити при садржају кисеоника мањем од 19,5%.

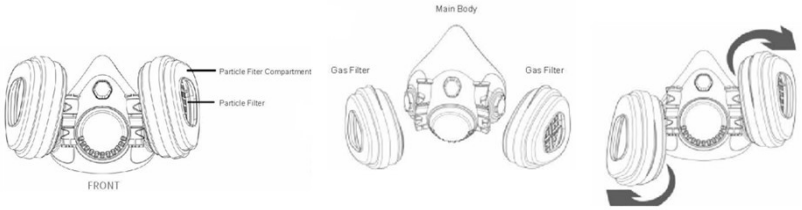
6. Немојте користити маску за заштиту дисајних органа ако је концентрација гаса или паре изнад PEL вредности или изнад 0,1 %.

7. Немојте користити уређај за заштиту дисајних органа у затвореним посудама нити у радном окружењу у којем је садржај кисеоника ограничен.

8. Пре употребе извршите фит-тест.

9. Немојте користити полумаску са длакама на лицу нити у другим условима у којима се не може постићи заптивање уз лице.

10. Немојте користити полумаску у подручјима са опасношћу од експлозије.

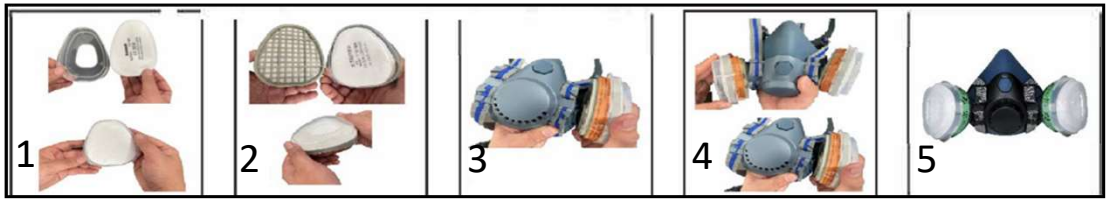


Пре употребе обратите пажњу на следеће тачке:

1. Врста загађивача за које се бира уређај за заштиту дисајних органа.
2. Концентрација штетне материје/штетних материја.
3. Пре употребе ових маски за заштиту дисајних органа мора се израдити писани програм заштите дисајних органа који испуњава све захтеве норме, укључујући обуку и фит-тест.

UPUTSTVO ZA МОНТАЖУ:

Слике у овом упутству приказују редослед којим маска најбоље налегне и пружа најбољи комфор ношења. Поставите филтер за гасове, филтер за честице и држачке прстенове на маску према редоследу са слика. Немојте користити филтер за честице самостално, без филтера за гасове и држачког прстена.



1. Поставите филтер за честице на његов поклопац и пратите упутство која страна треба да буде окренута ка споља; страна са штампом окренута је ка споља; филтер за честице напуните до ивице поклопца филтера.
2. Саставите филтер за гасове са поклопцем, чврсто га притисните и оставите са стране како би могао да се прикључи на полумаску или маску за цело лице.
3. Према тачки 2 поставите комбиновани филтерски део да бисте га повезали са полумаском или маском за цело лице.
4. Пратите упутства са слике и причврстите затварач окретањем филтерског дела (лева страна маске) надоле и филтерског дела (десна страна маске) нагоре.
5. Када је све спремно, оставите маску са стране ради примене упутства за ношење.

UPUTSTVO ZA НОШЕЊЕ:



Налегање маске мора се проверити пре сваке употребе. Да бисте проверили исправно налегање маске, ставите длан леве/десне руке на вентил за издисај у средини маске и полако издахните. Ако ваздух излази око лица, поново поставите маску и пратите кораке у упутству за ношење.

1. Ставите маску на лице тако што ћете је косо прислонити уз лице, пазећи да врх јастучића прво додирне хрбат носа. Затим причврстите клипс на потиљку како бисте обезбедили да маска чврсто стоји на лицу.
2. Повуците подесиву наглавну траку која се налази на доњој траци поред клипса, све док маска не налегне потпуно, удобно и чврсто на лице.
3. Понављајте кораке 1-2 док маска не седне исправно и чврсто на лице.

ЧИШЋЕЊЕ И DEZINFEKCIJA:

Сваки пут када се маска користи, мора се очистити и дезинфиковати изнутра и споља, како би се продужио век трајања маске и обезбедила најбоља лична хигијена.



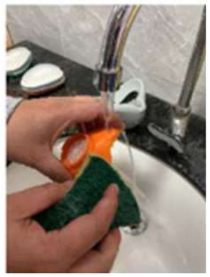
(1) Уклоните патрону са активним угљем окретањем система затварача, као и једнократни филтер за честице, његов поклопац, наглавни носач и петљу за позиционирање.



(2) Пре чишћења прво уклоните средишњу шкољку вентила.



(3) Потопите маску на један минут у топлу воду чија температура није виша од 50°C, а затим за прање користите неутрално средство за прање посуђа, уз помоћ мекане четке (нпр. четкице за зубе) ради лакшег чишћења.



(4)Уклоните подлогу вентила (округли силиконски део) и унутрашњи прикључак вентила, темељно их оперите и исперите под млазом топле воде или воде из славине, ако за делове користите средство за прање.



(5)Поново саставите делове и оставите их да се осуше на ваздуху.

(6) Чувајте га у затвореној кеси или посуди до следеће употребе.

ОДРЖАВАЊЕ:

1. Редовно чистите маску. Редовно чишћење и преглед продужавају век трајања маске и обезбеђују да ради што ефикасније. Из разлога личне хигијене и ради спречавања заразних болести, маске за заштиту дисајних органа не смеју се предавати са једне особе на другу без претходног чишћења и дезинфекције. После сваке употребе проверите да ли су делови и даље неоштећени. Ако уочите оштећење, пукотину или квар, замените маску новим комплетом. Немојте даље користити неисправну маску, јер може довести до болести или смрти. Маске које се одржавају за употребу треба проверавати најмање једном месечно како би се обезбедио поуздан рад када су потребне. Све делове треба проверити пре сваке употребе како би се обезбедило да је маска чиста и да су све компоненте присутне и исправне.2.Чувајте маску до следеће употребе у затвореним, сувим посудама или кесама.

3. Идеалан рок трајања тела маске износи 3 године, зависно од горе наведених услова складиштења. Ипак, пратите овај водич за редован преглед пре употребе, а после употребе извршите чишћење и дезинфекцију.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar



AG360, AG360W

Half mask
Half Mask
EN 140:1998

CE 2834

PPE Regulation(EU) 2016/425

Manufacturer:

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

USER INSTRUCTION

Familiarize yourself with the operating instructions before use. All instructions on the respirator, warnings, usage and time restrictions must be read and understood by the wearer before use.
1.Tthis respirator was developed in accordance with GB2626-2006, GB2890-2022 and Chinese standards. It complies with the standards EN 140: 1998 for non-powdered air-purifying half and full face masks.
2. This respirator is designed to protect against dust, solid aerosols and organic gases and vapours. Use the correct spare parts to install it and then fit it in the work area.
3. install the gas filter, the particle filter and the corresponding retaining rings on the half mask according to the sequence.

TYPE OF VAPORS AND GAS:

These filters rely on an adsorbent that soaks up the gases and vapour molecules. Typically, the adsorbent is activated carbon granule that has been specially treated. Depending on how the carbon surface is treated, this material can absorb different types of gases or vapours. GB2890- 2009 and EN 14387:2021 use a classification system to identify the different types of contaminants.

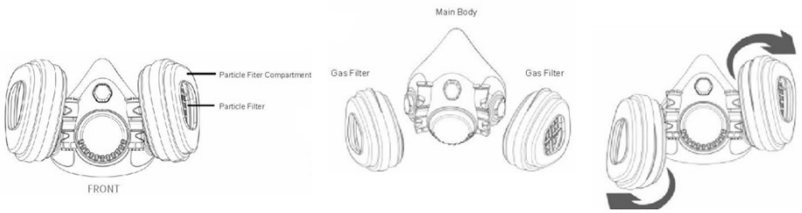
TIME LIMITATIONS:

The respirator can be used for the appropriate work area with the correct selection, please note the type of gases and vapours. It protects against certain airborne contaminants and can cause illness or death if used improperly. The gas filter and the particle filter must not be used for more than one shift, with the exception of the mask body and the particle filter cover, which can be reused after proper maintenance. Used gas filters and particle filters must be disposed of in accordance with the applicable regulations.

Type	Class	Colour code	Protection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P2 NR / R

WARNINGS:

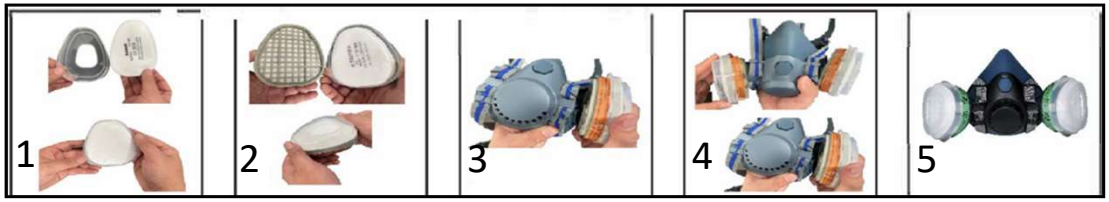
Leave the contaminated area immediately and replace a new set of cartridges and dust filters or spare parts if necessary.
1. do not use the respirator to protect against gases or vapours above the PEL (permissible exposure limit).
2. do not use the respirator if the surface or spare part is damaged or cracked.
3. do not use the respirator if you feel unwell or find it difficult to breathe.
4. do not use the respirator if there is a smell of gas or an irritating odour.
5. this product does not produce oxygen, cannot be used under oxygen levels of less than 19.5%.
6. do not use the respirator if the gas or vapour concentration is above the PEL or above 0.1%.
7. Do not use the respirator in closed containers or in a working environment where the oxygen content is limited.
8. Please carry out a fit test before use.
9. Do not use the half mask with facial hair or in other conditions where the face seal cannot be achieved.
10. Do not use the half mask in potentially explosive atmospheres.



Before use, consider the following points:
1. The type of contaminant(s) for which the respirator is being selected.
2. The concentration level of the contaminant(s).
3. Before use of these respirators, a written respiratory protection program must be implemented, meeting all the requirements of the standard, including training and fit testing.

INSTALLATION:

The illustrations in these instructions show the order in which the mask fits best and offers the best wearing comfort. Attach the gas filter, particle filter and retaining rings to the mask in the order shown. Do not use the particle filter alone without the gas filter and retaining ring.



1. Attach the particle filter to its cover and follow the instructions which side faces outwards; the pressure side faces outwards, and fill the particle filter up to the edge of the filter cover.
2. Bring the gas filter together with the cover, press it on firmly and set it aside so that it can be connected to the half or full face mask.
3. Attach the combined filter piece as described in point 2 to connect it to the half or full face mask.
4. Follow the instructions in the picture and fasten the fastener by turning the filter part (left side of the mask) downwards and the filter part (right side of the mask) upwards.
5. When everything is ready, put the mask aside for the wearing instructions.

WEARING INSTRUCTION:



Fit test is required to be checked at all time before usage.
To check for proper fit, apply palm of left/right hand over the exhalation valve installed in the center of mask, exhale gradually. If air leaks around face, reposition mask follow the steps from Wearing Instruction, and adjust straps for better fit.

1. Place the mask on your face by positioning the mask at an angle to your face, making sure that the crown of the cushion touches the bridge of your nose first. Then fasten the clip at the back of your neck to ensure that the mask sits securely on your face.
2. Pull the adjustable head harness located at lower strap next to the clip, untill mask is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

CLEANING & DESINFEKTION:

Every time after using half mask, it has to be cleaned and desinfected both interior and exterior, it helps prolong the life span of halfmask as well as to keep best personal hygiene practice.



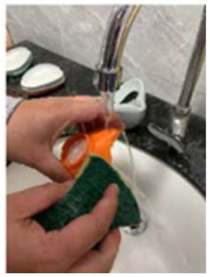
(1) Remove carbon cartridge by turning the locking system and disposable particle filter also ist cover, head harness and positioning loop.



(2) Remove the valve centre shell first before cleaning in process.



(3) Use running warm water temperature not higher than 50°C to rinse for a minute, then use neutral dish washing detergent as washing agent to wash, using soft brush/sponge (such as toothbrush) to assist cleaning. DO NOT use soap or alkaline soap or washing powder or liquid to clean the face mask.



(4) Remove the valve mat (silicone round piece) and inenr valve connector, then wash thoroughly and rinse off bubbles under running warm water or tap water when applied washing detergent for the parts.



(5) Reassembling parts and leave it to air dry.

(6) Store it in a sealed bag or container for next usage.

WARTUNG:

1. Clean your mask regulary
Regular cleaning and inspection prolongs the mask's lifespan and assures you thet it is working as efficiently as possible. For personal hygiene and commicable disease prevention, respirators should not be passed from one person to another without first being cleaned and sanitized. Check parts after each usage if it is still intact, any damage or crack or flaw found, please replace a new set of mask. Do not continue use defected mask that may lead to illness or death. Mask maintained for usage, should be inspected at least monthly to assure reliable operation when it's needed. All parts should be inspected before each use to ensure cleanliness and that all components are present and oparable.
2.Store mask in sealed, dra containers or bags for next usage. When not in use, mask should be stored to prevent conditionsthat deform the face pice, and that protect it from excessive exposure to dust, sunlight, extreme temperature, excessive moisture, or damaging chemicals.
3. The ideal shelf life of the mask body is 3 years, depending on the storage conditions mentioned above. However, please follow this guide for regular inspection before use and perform cleaning and disinfection after use.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar